



Hardware

ROLL

WASCH



Hardware

Un concerto di macchine e accessori, a vostra completa disposizione.
A concert of machines and accessories, at your full disposal.



Minor-XS



Minor-XS-PRO



Superminor



Orbital



Softsiever



Minor-RWS



Pioneer



Special



Linear



Sicor

Il programma di macchine e accessori modulari Rollwasch® è indubbiamente uno fra i più completi in Europa e al mondo. Fra gli orientamenti dei progetti Rollwasch® è sempre in primo piano il binomio qualità, competitività, nel giusto equilibrio. Azienda molto dinamica sul piano ricerca e sviluppo, Rollwasch® è instancabilmente ed incessantemente creativa.

The programme of finishing machines proposed by Rollwasch® Italiana S.p.a. is one of the most complete and up-to-date available worldwide. Between the main aim of Rollwasch® projects there is the right combination of quality and competitiveness. Very dynamic company on research and development, Rollwasch® is unfailingly and always creative.

L'Hardware Rollwasch® è costruito rigorosamente e con passione in Brianza, Italia.
The Rollwasch® hardware is rigorously made with passion in Brianza – Italy

**Drytun**

14

**Hydrometal**

15

**Buratto-RB**

16

**Rollspin**

17

**Ipermatic-TEP**

18

**RDF**

19

**RDF-SAV**

20

**Rolldepur-RFC**

21

**Rolldepur-DBS**

22

**Rolldepur-RCB**

23

**Sandy**

24

**Modultek**

25

L'Hardware Rollwasch® è costruito rigorosamente e con passione in Brianza, a un'ora da Milano, nella provincia di Monza e Brianza. Nonostante il nome di fantasia "Rollwasch®" (da: "Rollen" girare e "Waschen" lavare), nato nell'immediato dopo guerra, negli anni '50, l'azienda è sempre stata italiana e, fin dalla sua origine, di proprietà e conduzione della famiglia Redaelli.

The Rollwasch® hardware is rigorously made with passion in Brianza, one hour from Milan in the Monza & Brianza province. Despite the fantasy name "Rollwasch®" (from: "Rollen" rotate and "Waschen" wash), establish in the 50's after the war. The company it has always been Italian and since its origin of Redaelli family.

Hardware



Minor-XS

●●●
La più piccola serie di macchine a vibrazione del programma di produzione Rollwasch® - da tre a sei litri di capacità.

The smallest series of vibratory finishing machines of the Rollwasch® manufacturing program - from three to six liters capacity.

Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
------------------	-------------------------------

Minor-XS3	3
Minor-XS6	6
Minor-XS6/GM	6



Una serie di macchine a vibrazione professionali, con un motovibratore monoblocco in alluminio regolabile in ampiezza, una vasca in poliuretano come le macchine industriali, un design robusto. Pratica e funzionale, Minor-XS può lavorare sia a secco che a umido, grazie a un filtro di drenaggio asportabile, sostituibile con un tappo in poliuretano. ideale per la finitura di piccoli articoli, per piccoli batch, laboratori, hobby.

A series of professional vibratory machines, with a compact motorvibrator made in aluminium with eccentrics adjustment, a polyurethane tank as the industrial machines with a sturdy design. Functional and usefull, MINOR-XS can run both dry and wet cycles, thanks to a removable draining filter that can be replaced with a polyurethane cap. Ideal for finishing of small pieces, small batches, laboratories, hobby.

Piccola ad elevate prestazioni, la nuova serie PRO di Minor-XS. Una vera rivoluzione “nanotecnologica”.

Small for high performance, the new series PRO of Minor-XS. A true revolution “nanotechnological”.



Hardware

Minor-XS-PRO



Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
Minor-XS3-Prol	3
Minor-XS6-Prol	6
Minor-XS6/GM-Prol	6
Minox-XS6-Prol-K2/WD	6 x 2



La crescente richiesta di piccole macchine professionali come Minor-XS ha portato Rollwasch® ad offrire una gamma sempre più completa, come la serie PRO. Alle caratteristiche di affidabilità e praticità della serie Minor-XS, la serie PRO amplia le possibilità di utilizzo della macchina singola grazie al ribaltamento della vasca. Infine sono disponibili veri e propri laboratori con due o più macchine, con vagli di separazione, pompe di dosaggio per le versioni wet e banchi da lavoro a più postazioni.

The increasing request for small professional machines like the Minor-XS has taken Rollwasch® to offer a more and more complete range, like the PRO series. Besides to the practical and reliability features of the Minor-XS series, the PRO version increases the possibilities of use of the single machine, thanks to the tank tilting. Finally there are available real small laboratories with two or more machines, with separation sieves, dosing pumps for wet versions and multi-workbench.



Hardware



Superminor

●●●
Una serie di super macchine a vibrazione Rollwasch® - forti, affidabili, in grado di sopportare ogni carico fisicamente allocabile nella vasca - da 12 a 120 lt. di capacità.

A range of super vibratory finishing machines Rollwasch® - strong, reliable, able to withstand any load physically allocable in the tank - from 12 to 120 liters capacity.

Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
------------------	-------------------------------

RWO-D-12 [SMR-D-12]	12
RWO-D-25 [SMR-D-25]	25
RWO-D-50 [SMR-D-50]	50
RWO-D-120 [SMR-D-120]	120



Il programma di macchine e accessori modulari **Superminor** è nato all'inizio degli anni '90. In circa vent'anni di esperienza si è sviluppato in una serie ricca di accessori ed evoluzioni pratiche, come il vibrovaglio indipendente **UNID-MICRO-TC**, ideale per separare articoli delicati e minuti dalla massa di media. Oggi la serie Superminor è disponibile nelle nuove versioni **SMR***, realizzate con materiali hi-tech, disponibili in simpatiche colorazioni.

* modelli non disponibili per alcuni paesi.

The programme of Superminor machines and modular accessories started in the 90th. In nearly twenty years of experience, it has been developed in a wide range of accessories and practical evolutions, such as the independent vibrating sieve **UNID-MICRO-TC**, ideal to separate the delicate and small articles from the media. Today the Superminor series is available in the new **SMR*** models, made with high-tech materials, available in sympathetic colours.

* models not available in some countries.



Hardware

Orbital

Orbital è la più ampia gamma di vibratori circolari Rollwasch® destinata al comparto industriale. Le vasche toroidali sono progettate per lo scarico diretto. Orbital is the widest range of circular vibrators Rollwasch® oriented to the industrial field. The thoroidal bowls are designed for direct unload.



Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
RWO-D-220	220
RWO-D-300	300
RWO-D-330	330
RWO-D-520	520
RWO-D-720	720
RWO-D-920	920
RWO-D-1900	1900



I vibratori circolari Orbital consentono il trattamento di tutti quegli articoli di dimensioni sufficientemente grandi per essere scaricati manualmente e sufficientemente delicati per non essere scaricati con separazione automatica. Alternativamente sono l'ideale per autoburattatura (trattamento di pezzo contro pezzo) laddove possibile o necessario. Molti gli accessori utili come coperture insonorizzanti **AFOCOP-FX** (nella foto plastolid, solo per modello 220), stazioni di dosaggio, portelle di scarico pneumatiche.

The Orbital circular vibratory machines allow the treatment of all those articles that are big enough to be unloaded manually and that are delicate so that it is not possible to unload them automatically. Alternatively they are ideal for self-barreling treatment (piece against piece) where possible or necessary. Many useful accessories, like **AFOCOP-FX** sound proofing covers (plastolid in the picture, available only for 220 model), dosing stations, pneumatic unloading doors are available.



Hardware



Softsiever

●●●
Softsiever è la serie di macchine circolari a vibrazione con separazione automatica Rollwasch®. Automazione, efficienza, elevata resa produttiva.

Softsiever is the series of circular vibratory finishing machines with automatic separation Rollwasch®. Automation, efficiency, high throughput.

Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
------------------	-------------------------------

RW3-SA-220	220
RW3-SA-330	330
RW3-SA-550	550
RW3-SA-720	720
RW3-SA-920	920



Grazie a vibratori monoblocco di ultima generazione, alla regolazione meccanica Rollwasch® degli eccentrici e al dispositivo INDISK (opz.), è possibile raggiungere livelli di efficienza e automazione ottimali, con vibrazioni energiche o delicate in relazione agli obiettivi desiderati. Rispettosa dei risultati durante la fase di estrazione grazie alla rampa di ascesa graduale e alla regolazione elettronica delle vibrazioni, Softsiever è la macchina ideale per tutti i tipi di superfici.

Thanks to the high efficiency monobloc vibrator, to the Rollwasch® mechanical setting of the eccentrics and to the INDISK device (optional), it is possible to achieve optimal level of efficiency and automation, with powerful or soft vibration depending on the requirements. Respectful of the results during the unloading phase thanks to a gradual ascent ramp and to the electronic control of the vibrations, Softsiever is the the suitable machine for all types of surfaces.

Minor-RWS è la più piccola serie di macchine rettangolari a vibrazione Rollwasch® progettata per lavorare ad alta frequenza (3.000 RPM).

Minor-RWS is the smallest series of rectangular vibratory finishing machines Rollwasch® designed to work at high frequency (3.000 RPM).



Hardware

Minor-RWS



Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
Minor-RWS-mini	9
Minor-RWS	18



L'Hardware Rollwasch® è il risultato di decenni di tradizione ed esperienza. Minor-RWS è una macchina che ha abbracciato tre generazioni, dagli anni sessanta ad oggi, perfezionando l'immagine di una macchina piccola ma con una eccezionale forza centrifuga del propulsore vibratorio, in grado di effettuare processi di brillantatura a sfere con risultati impareggiabili.

Rollwasch® hardware is the result of decades of tradition and experience. MINOR-RWS is a machine that has embraced three generations, from the sixties till today, improving the image of a machine small but strong with an exceptional centrifugal force of the vibratory propeller, able to perform ball burnishing processes with no equal results.

Hardware



Pioneer

●●● Pioneer è la linea Rollwasch® di vibratori rettangolari che offre soluzioni per vasche lunghe fino a due metri e larghe oltre 1 metro.

Pioneer is the line of Rollwasch® rectangular vibrators which provides solutions for tanks up to two meters length and over one meter width.

Modello Model	Sez. Sect.	Lungh. x Largh. x H. mm. Length x Width x H. mm.		
RWP-L-150	U	875	355	495
RWP-L-350	U	1140	600	500
RWP-L-770	U	1950	650	600
RWP-L-770	○	1950	470/650	600
RWP-L-2000x800	○	2000	580/800	700
RWP-M-1600X1100	U	1600	1100	950
RWP-M-2000X1100	U	2000	1100	950



Tutte le macchine della serie Pioneer con sezione della vasca ad "U" possono adottare paratie atte alla compartimentazione della vasca. L'impiego di paratie mobili o fisse su questo tipo di macchine è piuttosto frequente. Grazie alle cabine serie AFOCOP-BOX si possono contenere agevolmente i livelli di rumorosità.

All the machines of the Pioneer series that have "U" shape tank section can be equipped with a bulkhead suitable for the tank separation. The use of removable or fix bulkhead on this type of machines is rather frequent. Thanks to the sound proof cabins of the AFOCOP-BOX series it is easily possible to reduce the noise level.

U / ○ = Sezione vasca ad "U" oppure semi-circolare ad "○" omega
U / ○ = Tank section at "U" or semi-circle like an omega "○"

Rollwasch® è la prima azienda al mondo ad aver realizzato soluzioni ad alta frequenza, la serie Special è parte della storia della vibrofinitura mondiale.

Rollwasch® is the first company in the world to realize high frequency solutions, the range Special is part of the world story of vibratory finishing.



Hardware

Special

3000 rpm - Alta Frequenza Rollwasch®
3000 rpm - High Frequency Rollwasch®



Modello [3000 rpm] Model [3000 rpm]	SB kg. SB kg.	Lungh. x Largh.x H. mm. Length x Width x H. mm.
RWS-1220	200	980 220 340
RWS-1300	400	980 280 400
RWS-1450/B	600	1000 450 560
RWS-80x45	450	780 450 480
RWS-130x60/B	1650	1300 600 700
RWP-S-150	350/400	875 355 495

SB = Sfere inox o Media per brillantatura;
 SB = Stainless steel Balls or ball burnishing Media;



Tutte le macchine della serie Special con sezione della vasca ad "U" possono adottare paratie atte alla compartimentazione della vasca, ove fosse eventualmente richiesto. Grazie alle cabine serie AFOCOP-BOX si possono contenere agevolmente i livelli di rumorosità. Tutte le macchine serie Special e anche RWP-S sono progettate per supportare elevati carichi e operare ad alta frequenza (3.000 rpm).

All the machines of the Special series that have "U" shape tank section can be equipped with a bulkhead suitable for the tank separation, if required. Thanks to the sound proof cabin of the AFOCOP-BOX series it is easily possible to reduce the noise level. All the machines of the Special series as well as the RWP-S are developed to support high loads and work at high frequency (3.000 rpm).

Hardware

Linear



●●●
La serie di macchine a ciclo continuo Rollwasch[®], Linear si articola in CP e CS, rispettivamente per uso con abrasivo o con sfere per brillantatura (ad alta frequenza - 3000 rpm).

The series of Rollwasch[®] continuous cycle machines Linear is divided in CP and CS, respectively for use with abrasives or with stainless steel media (High frequency 3000 rpm).

Modello Model	Vasca Lungh. x Larg. mm. Tank length x width mm.
Linear-CPR-4500	4000 x 490
Linear-CPR-8500	8000 x 490
Linear-CPR-12500	12000 x 490
Linear-CPR-4650	4000 x 650
Linear-CPR-8650	8000 x 650
Linear-CPR-12650	12000 x 650
Linear-CS-3220	2650 x 220
Linear-CS-3300	2650 x 300
Linear-CSR-4350	4000 x 350
Linear-CS-6300	6000 x 300

3000 rpm - Alta Frequenza Rollwasch[®]
3000 rpm - High Frequency Rollwasch[®]



La serie Linear di Rollwasch[®] ha determinato il punto di riferimento del settore con soluzioni esclusive a livello internazionale. La Linear-CS vanta un ripartitore di flusso del riciclo di sfere denominato CSR-SYSTEM, per la regolazione di tempi di transizione variabili di brillantatura. La serie Linear-CP vanta una tecnologia di espandibilità modulare tale da investire oggi in una macchina con vasca da 4 metri e, domani, espanderla in 8 e, successivamente, in 12.

The Rollwasch[®] Linear series has determined the landmark of the sector with worldwide exclusive solutions. The Linear-CS boasts a flow distributor for the ball recycling named CSR-SYSTEM, for the time regulation of the ball burnishing variable transition. The Linear-CP series boast a modular expansion technology such as to invest for a 4m tank machine today, and tomorrow expand it up to 8m and secondly 12m.



Hardware

Sicor

●●●
 Gli asciugatori Sicor sono al vertice per automazione, flessibilità ed efficienza operativa. Operano sia cicli batch che in ciclo continuo, con grande produttività.

The dryers Sicor are at the top for automation and operative efficiency. They work either batch or continuous cycle, with high productivity.

Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
RWO-AS-5	120
RWO-AS-4-GM	120
RWO-AS-3	420
RWO-AS-2-GM	420
RWO-AS-1	920



Gli asciugatori Sicor godono di una indiscutibile fama di efficienza operativa e affidabilità a cui si associa una vasta gamma di versioni, accessori e complementi per l'automazione in grado di risolvere un'infinità di problematiche produttive. Soluzioni opzionali esclusive come i rivestimenti in gomma, in poliuretano, le versioni "OUTRACE", o i flap "anti-blocco" di scarico tipo **PNEU-FLAP**. Il programma Sicor è in continua evoluzione, per offrirvi sempre di più.

The Sicor dryers have an unquestionable reputation for operative efficiency and reliability, and a vast range of versions, accessories and automation complements able to solve a lot productive problems. Exclusive optional solutions like the rubber lining, polyurethane lining, the "OUTRACE" versions or unloading "anti-lock" flaps **PNEU-FLAP** type. The Sicor programme is in continuous evolution in order to offer always more.

Hardware



Drytun

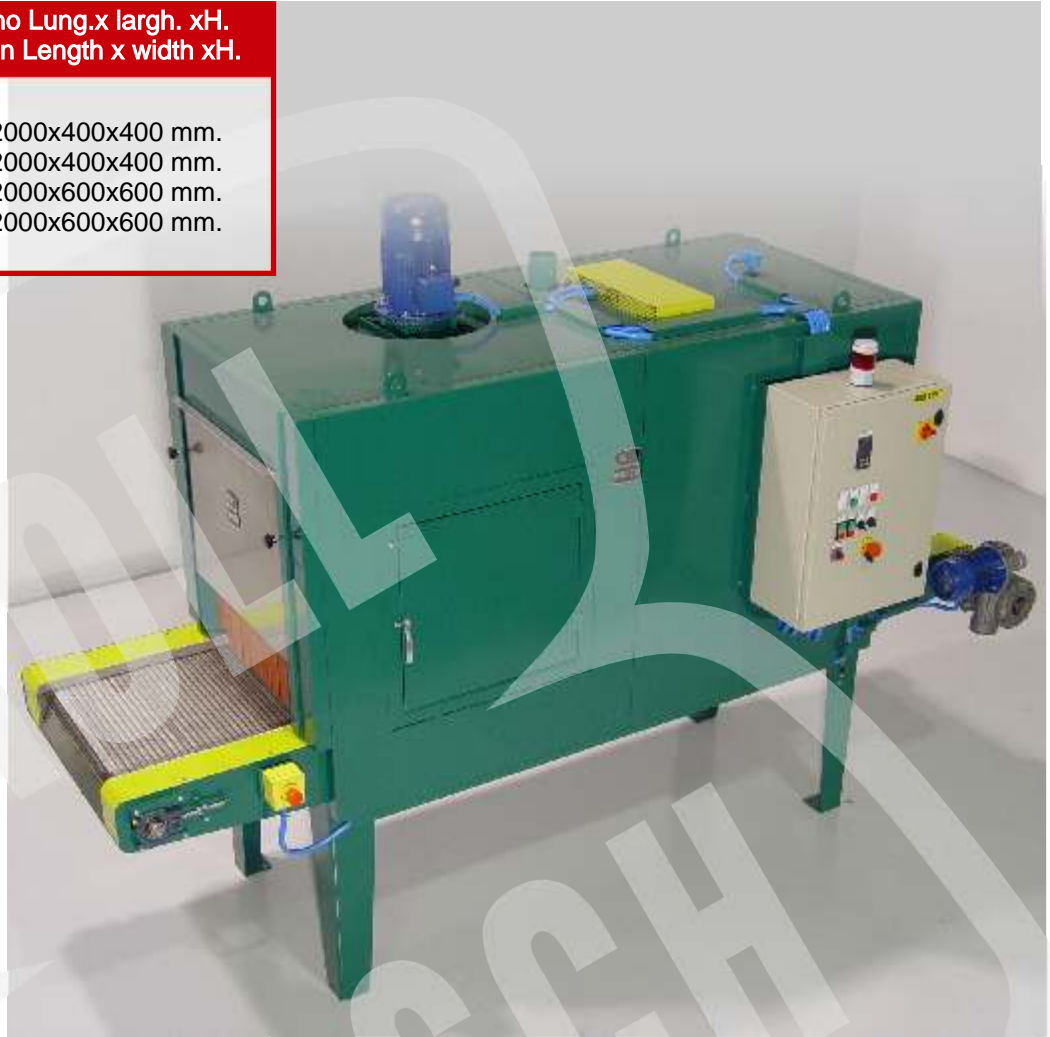
●●● Tunnel di asciugatura ad aria calda, a tappeto, con riscaldamento elettrico. La serie Drytun di Rollwasch® si distingue per tappeti inox a maglia finissima [XS].

Hot air drying tunnels, with belt and electric heating. The range Drytun of Rollwasch® can have extra small mesh stainless steel belt [XS].

Modello
Model

Forno Lung.x largh. xH.
Oven Length x width xH.

Drytun-RWE-3000/400-XS	2000x400x400 mm.
Drytun-RWE-3000/400-XL	2000x400x400 mm.
Drytun-RWE-3000/600-XS	2000x600x600 mm.
Drytun-RWE-3000/600-XL	2000x600x600 mm.



Il programma Drytun offre macchine affidabili e durature nel tempo, grazie all'impiego di acciaio inossidabile per la realizzazione di tutte le parti a contatto con l'umidità e le parti bagnate. La tradizionale maglia molto fitta del tappeto in acciaio inox XS (extra small) permette il passaggio di molte tipologie di articoli, mentre il più economico tappeto a maglie larghe grecate XL (extra Large) permette il trasporto di articoli medio grandi.

The Drytun programme offers a reliable and enduring machine, since all the parts in contact with the dampness and wet parts are made in stainless steel. The conventional extra small mesh of the stainless steel belts (XS) allows the transport of several type of articles, even small, while the more economical belt with wide mesh (XL) allows to transport of medium big articles.

Hydrometal è la serie di asciugatori a forza centrifuga Rollwasch® per asciugatura o disoleatura di minuterie metalliche o plastiche, interamente realizzate in acciaio inox.

Hydrometal is the range of e Rollwasch® centrifugal dryers either for drying or de-oiling of small parts in metal or in plastic, completely made in stainless steel.



Hardware

Hydrometal

Modello Model	Capacità lt. o kg. Capacity lts. or kgs.	
Hydrometal-68	19,5	20
Hydrometal-88	32	30
Hydrometal-128	53	50
Hydrometal-228	72	65
Hydrometal-328	72	80
Hydrometal-600	107	100



Le macchine Hydrometal si distinguono per i cestelli removibili in acciaio inox. Le macchine sono dotate di copertura di sicurezza e blocco comandato da un sensore di rotazione. Nel caso di impiego per disoleatura le macchine possono essere fornite prive del gruppo riscaldante. Fra i comandi è compreso il timer di ciclo, il termostato di regolazione della temperatura e i comandi di sicurezza.



The Hydrometal machines stands out for stainless steel removable basket. The machines are equipped with a security lid and lock controlled by a rotation sensor. In case of de-oiling the machine can be provided without the heating device. Among the controls it is comprehensive of cycle timer, thermostat for the temperature control and safety controls.

Hardware



Buratto-RB

Il classico buratto a campana, intramontabile e perfezionato, caratterizza la serie Buratto RB di Rollwasch®.

The classic rotary barrell, timeless and perfected, is resumed in the range Buratto RB of Rollwasch®.

Modello
Model

Capacità lt.
Capacity lts.

RB-80-P	80
RB-160-P	160
RB-250-P	250
RB-480-P	480



Il Buratto RB di Rollwasch® è stato ampiamente modernizzato nei decenni. Oggi è una macchina moderna e completa di un efficiente impianto idraulico ideale per ottimizzare la fase più importante di un ciclo ad umido: il risciacquo. Con il buratto RB questa funzione avviene grazie ad una speciale valvola sul fondo del barile che immette acqua, in uscita dalla bocca dotata di due filtri in posizioni differenti. Il ribaltamento è asservito elettricamente, la macchina è protetta da una griglia di sicurezza.

The Rollwasch® RB barrel has been widely improved during decades. Today it is a modern machine, complete of an efficient hydraulic device suitable to optimize the most important phase of wet cycle: the rinsing. With the RB barrel this function is done thanks to a special valve on the bottom of the barrel that inlet water, the going out water by means of two filters located in different positions. The tilting is electrically acted and the machine is protected by a security enclosure.

Rollspin è la serie di macchine burattatrici a forza centrifuga - satellitare Rollwasch®.

Rollspin is the range of centrifugal barreling machines Rollwasch®.



Hardware

Rollspin



Modello Model	Capacità lt. x n.° barili Capacity lts.x barrels nr
------------------	--

RSP-LAB-S	0,25 x 4
RSP-LAB-M	0,5 x 4
RSP-4/1-CUBE	1 x 4
RSP-4/1-V	1 x 4
RSP-4/6-V	6 x 4
RSP-4/7-SE-STD	7 x 4
RSP-4/30-HDS-STD	30 x 4



Questa moderna serie di macchine burattatrici satellitari a forza centrifuga Rollwasch® è realizzata secondo schemi di assoluta sicurezza ed affidabilità. Le forze in gioco in questi macchinari permette di ottenere risultati di primo ordine in tempi drasticamente ridotti rispetto a processi di tipo convenzionale. Insieme alla serie di macchine Rollspin è disponibile un'ampia gamma di accessori e complementi per soluzioni eccellenti in molti ambiti, non solo industriali.

This modern series of centrifugal force barreling machine series Rollwasch® is realized according to absolute security and reliable scheme. The involved centrifugal force of this kind of machines allows to obtain first class results in very reduced time compared with traditional processes. Together with the Rollspin series of machines it is available a large range of accessories and complements for excellent solutions in many fields, not only the industrial one.

Hardware



Ipermatic-TEP

La serie Ipermatic-TEP rappresenta la soluzione Rollwasch® nell'ambito dei processi di finitura per trascinamento, o finitura a telaio politropico, con molte soluzioni innovative.

The range Ipermatic-TEP represents the Rollwasch® solution for what regards drag-finishing, or polytropic frame finishing, with many innovative solutions.

Modello Model	N.° mand. x Cap. lt. [telaio] - fatt. Nr. drills x Cap. lts. [frame] - fact.
------------------	---

TEP-LAB-2	2 x 1 dm ³ . [Tmf-Lab] - 2
TEP-LAB-4	4 x 1 dm ³ . [Tmf-Lab] - 4
TEP-200-HD	3 x 6 dm ³ . [Tmf-250] - 18
TEP-300-HD	4 x 6 dm ³ . [Tmf-250] - 24
TEP-400-HD	6 x 6 dm ³ . [Tmf-250] - 36
TEP-600-HD	6 x 14 dm ³ . [Tmf-380] - 84
TEP-700-HD	8 x 14 dm ³ . [Tmf-380] - 112



Il programma di macchine e accessori Ipermatic-TEP, di Rollwasch® è estremamente diversificato e completo. Tre sono i "modelli dimensionali" di telai che possono essere impiegati. Il loro impiego con una macchina dotata di "n" mandrini, fornisce un "fattore" di capacità riassunto per ogni modello. A ciò possono aggiungersi teste multimandrino e telai particolari (disassati fissi o ad angolazione variabile), per realizzare varie tipologie di finitura anche molto complesse.



The machine and accessory programme of the Rollwasch® Ipermatic TEP series is extremely diversified and complete. There are three frame "dimensional models" that can be used. Their use with a machine equipped with "n" spindles provides a capacity factor summarized for each model. Furthermore it is possible to add multi-spindlers head and particular frames (fix off-centre or variable angle) to also obtain several type of very complex finishing.

La serie RDF, acronimo per “Rollwasch® Disc Finishing” è un programma di macchine completo, in grado di offrire molte soluzioni da 8 a 70 lt.

The series RDF, acronym for “Rollwasch® Disc Finishing” is a program of machines complete, suitable to offer many solutions from 8 to 70 lts.



Hardware

RDF



Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
RDF-8-SBS-WET	8
RDF-8-SBS-DRY	8
RDF-18-WET	18
RDF-18-DRY	18
RDF-30-WET	30
RDF-30-DRY	30
RDF-50-WET	50
RDF-50-DRY	50
RDF-70-WET	70
RDF-70-DRY	70



L'Hardware Rollwasch® nell'ambito del Disc Finishing si articola in soluzioni che possono spaziare dal settore industriale, con impostazioni heavy duty, al laboratorio orafo, con soluzioni flessibili e competitive. In ogni caso le macchine RDF possono essere in versione Wet o Dry, in configurazioni singole o combinate da due, tre o più unità. Particolare merito va attribuito alla precisione meccanica degli accoppiamenti disco/cilindro in tutte le versioni RDF, con soluzioni esclusive e di elevata affidabilità.

The Rollwasch® Disc Finishing hardware is arranged for solutions from the industrial fields, with heavy duty setting, till goldsmith laboratories with flexible and competitive solutions. In any case the RDF machine can work either WET or DRY, and can be single or combined from two, three or more units. Particular merit has to be given to the entire RDF version for its very precise mechanics coupling of the disc/cylinder, with exclusive solutions and very high reliability.



Hardware



●●● I modelli SAV della serie RDF costituiscono un valore aggiunto nei contesti produttivi HI-TECH.

The models SAV of the series RDF mark-up an added value in manufacturing sites HI-TECH.

RDF-SAV

Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
------------------	-------------------------------

RDF-50-WET-SAV-S	50
RDF-50-WET-SAV	50
RDF-50-DRY-SAV	50
RDF-70-WET-SAV-S	70
RDF-70-WET-SAV	70
RDF-70-DRY-SAV	70



Indipendentemente dall'ampio spazio guadagnato nei decenni in settori particolari come la produzione di lingotti bancari, monete e medaglie in qualità proof, questo tipo di macchine offre soluzioni di elevato rispetto del manufatto finito, parallelamente all'elevata efficienza derivante dal ricarica automatico dei media, anche in settori HI-TECH come medicale, aerospaziale e della ceramica tecniche o decorativa. Un'ampia gamma di accessori completa l'offerta per raggiungere configurazioni molto complete.

Independently from the wide space gained in particular sector like bank ingots, coins and medals in "proof" quality, this particular kind of machines offers very high solutions in respect of the finished handmade article. In parallel to the high efficiency coming from the automatic re-loading of the media, also the HIGH-TECH sectors like medical, aerospace and technical or decorative ceramic. A wide range of accessories complete the offer to reach very complete configurations.

La serie RFC, acronimo per Rollwasch® Filtrazione Centrifuga, si propone come soluzione meccanica al trattamento delle acque reflue, per la filtrazione fanghi.

The series RFC, acronym for Rollwasch® Centrifugal Filtering, offers a mechanical solution as effluents treatment, for muds filtering.



Hardware

Rolldepur-RFC



Modello Model	Capacità lt./ora ott. ÷ max. Capacity lts./hour opt. ÷ max.
RFC-20-GM	500 ÷ 2000
RFC-20-GM-FOP	500 ÷ 2000
RFC-20-A	500 ÷ 2400
RFC-20-A-FOP	500 ÷ 2400

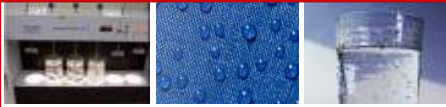


Le macchine RFC Rollwasch® hanno beneficiato di continui progressi. In particolare le recenti motorizzazioni da 5,5 Kw (oltre il doppio di potenza rispetto alle serie precedenti) con controlli elettronici di terza generazione, offrono massima qualità e affidabilità. Come tutti i sistemi di filtrazione centrifuga, le macchine RFC possono offrire la migliore resa qualitativa (limpidizzato o refluo filtrato) con livelli di solidi sospesi contenuti, attorno ai 500 lt. ora. Molte applicazioni possono essere spinte oltre, fino ai valori massimi dichiarati.

RFC series of Rollwasch® machines have benefited from continued progress. In particular, the latest engines from 5.5 Kw (more than twice the power compared to the previous series) with electronic controls of the third generation, offering the highest quality and reliability. As with all filtration systems centrifuge machines RFC can offer the best yield qualitative (clarified or filtered wastewater) with limited levels of suspended solids, around 500 lt. hours. Many applications can be pushed further, to the maximum stated.



Hardware



Rolldepur-DBS

●●●
La serie DBS, acronimo di Depuratore Batch Standard, è l'emblema della semplicità e praticità, nell'ambito dei depuratori chimico fisici compatti.

The series DBS, acronym for Depurator Batch Standard, is the emblem of simplicity and practicality, in the field of chemical-physical water treatment compact systems.

Modello Model	Capacità lt. Capacity lts.
DBS-500-STD	500
DBS-500-FOP	500
DBS-1500	1500
DBS-1500-CA4	1500
DBS-1500-FOP	1500



La serie DBS, ottimizzata alla fine degli anni '80, è protagonista di centinaia di impianti funzionanti in tutto il mondo, apprezzati per economia e semplicità di utilizzo. Lo stato dell'arte è il risultato di decenni di miglioramenti in ogni particolare costruttivo, nella scelta di ogni materiale e componente, che concorrono ad un rapporto qualità-prezzo ottimale. La serie 500 è completa di colonna a carboni a gravità, mentre la serie 1500 Ca4 e FOP offrono una colonna a carboni a pressione completa di pompa.



The series DBS, optimized in the late 80s, is the protagonist of hundreds of installations in operation around the world, appreciated for economy and ease of use. The state of the art is the result of decades of improvements in any particular construction, the choice of all materials and components, which contribute to an optimal price-quality ratio. The 500 series is complete with a activated-carbons column by gravity, while the 1500 series Ca4 and FOP have a column complete with pressure pump.

●●●
 La serie RCB, acronimo per Rolldepur Compact Basic, si propone come soluzione chimico-fisica al trattamento delle acque reflue, in configurazione batch automatica.

The series RCB, acronym for Rolldepur Compact Basic, offers a solution as chemical-physical effluents treatment, in automatic batch configuration.



Hardware

Rolldepur-RCB

Modello Model	Capacità lt. / minuti Capacity lts./ minutes
RFB-1000/2	750 / 120'
RFB-1000/3	750 / 120'
RFB-1500/2	1100 / 120'
RFB-1500/3	1100 / 120'
RFB-2500/2	1800 / 120'
RFB-2500/3	1800 / 120'



Gli impianti RCB sono la risposta basata sull'esperienza Rollwasch® in termini di affidabilità massima per trattare, in lotti successivi, reflui originati da processi di burattatura o vibrofinitura. Diversamente dagli impianti a ciclo continuo è possibile controllare con maggiore affidabilità processi batch ed è anche possibile gestirne le prevedibili variabili nell'ambito di programmi diversificati di trattamento. La gamma RCB è anche disponibile nelle varianti RCA con filtrazione totalmente automatica.

RCB plants are the answer based on experience Rollwasch® in terms of maximum reliability to address in subsequent batches, wastewater originated from tumbling or vibratory finishing processes. Unlike the continuous cycle plants can be controlled with greater reliability and batch processes can also manage the predictable variables in programs of diversified treatments. The range RCB is also available in variants RCA with fully automated filtration.



Hardware



Sandy

Le macchine pallinatrici Sandy sono il risultato della ultradecennale esperienza Rollwasch® con questo tipo di soluzioni classiche e intramontabili.

The shot-peening machines Sandy are the result of the ultradecennial experience Rollwasch® with this kind of solutions, classic and timeless.

Modello Model	Dimens. utili* mm. - tav. rotante Ø Usefull dim.* mm. - rotary table Ø
RW-LC-05	800x 600x700 H. -
RW-LC-02	1100x 850x750 H. 700 mm.
RW-LC-03	1500x1200x900 H. 950 mm.

*interno camera di pallinatura
*internal shot-peening chamber



L'Hardware Rollwasch® - nel campo pallinatura - è semplice e collaudato nel tempo. Le macchine standard offerte, pur non costituendo una gamma molto ampia, coprono una grande percentuale di applicazioni sia con camera libera, sia con soluzioni a cestello rotante. Oltre alla gamma di macchine base Rollwasch® è comunque in grado di studiare soluzioni personalizzate e chiavi in mano caso per caso, con impianti di sabbiatura, pallinatura o granigliatura, direttamente o avvalendosi di importanti partners specialistici.



The Hardware Rollwasch® - in blasting - is simple and proven over time.

The standard machines offered, but is not a very wide range, cover a large percentage of applications both with free room, both with solutions to rotating drum.

In addition to the range of basic machines Rollwasch® is still able to study tailored and turnkey solutions on a case-by case equipment of shot peening or blasting, either directly or by making use of key specialist partners.

Accessori modulari Modultek, soluzioni per l'attenuazione del rumore Rollnoise.

Modular accessories Modultek, solutions for noise reduction Rollnoise.

Tutti i cataloghi e le schede tecniche del nostro programma macchine e accessori sono disponibili in formato pdf (Italiano/Inglese).
All catalogs and technical specifications of our program machines and accessories are available in pdf format (Italian/English).



Alcuni esempi: 1. Vasca polmone di accumulo SPUL-1000-PE con pompa di rilancio RILPO-PM-120; 2. vibrovaglio compatto su ruote UNID-MICRO-TC con griglia in PU intercambiabile; 3. copertura insonorizzante totalmente chiusa AFOCOP-FX-ES; 4. Stazione portatile per il micro-dosaggio di acqua in gocce DOS-KEM-SGP; 5. Stazione di dosaggio combinata, MIX-KEM-80-GM insieme a KIT-ABRAKEM;

Few examples: 2. buffer tank type SPUL-1000-PE with re cycling pump type RILPO-PM-120; 2. Compact vibratory separator on wheels UNID-MICRO-TC with interchangeable screen in PU;

3. Sound proofind li dcompletely closed type AFOCOP-FX-ES;
4. Mobile station for micro-dosing of water drops DOS-KEM-SGP; 5. Combined dosing station, MIX-KEM-80-GM together with KIT-ABRAKEM;



Tutti i cataloghi e le schede tecniche del nostro programma macchine e accessori sono disponibili in formato pdf (Italiano/Inglese).
All catalogs and technical specifications of our program machines and accessories are available in pdf format (Italian/English).

●●●
Accessori modulari Modultek, soluzioni per l'attenuazione del rumore Rollnoise.

Modular accessories Modultek, solutions for noise reduction Rollnoise.



Alcuni esempi: 1. Estrattore magnetico con demagnetizzatore tipo ESMA-D-330 di fronte a una copertura insonorizzante AFOCOP-FX-D-330 su macchina Orbital RWO-D-330; 2. come foto precedente ma con copertura aperta e estrattore magnetico in posizione rialzata; 3. Stazione di dosaggio automatica per miscelazione acqua e composto chimico liquido DOS-KEM-150; 4. Rialzo per macchine circolari FRIBO; 5. Vasca inox per risciacquo ad immersione, completa di nastro trasportatore, serie UNIVAR-PVC.

Few examples: 1. Magnetic separator with demagnetizer type ESMA-D-330 facing a soundproof cover AFOCOP-FX-D-330 on Orbital vibrator type RWO-D-330; 2. as previous photo but with cover open and magnetic extractor in a raised position, 3. Automatic metering station mixing water and liquid chemical compound type DOS-KEM-150; 4. Raised basement for circular machines type FRIBO. 5. Stainless steel basin for immersion rinsing, complete of transport band, series UNIVAR-PVC.

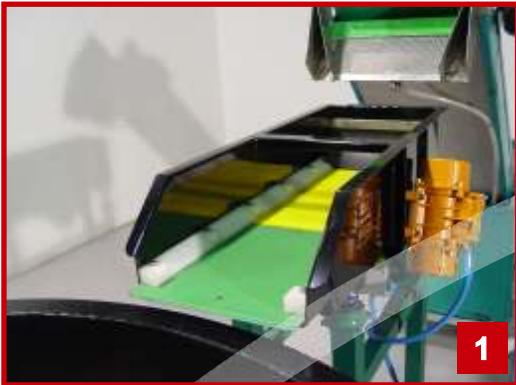
Accessori modulari Modultek, soluzioni per l'attenuazione del rumore Rollnoise.

Modular accessories Modultek, solutions for noise reduction Rollnoise.

Hardware

Modultek

Tutti i cataloghi e le schede tecniche del nostro programma macchine e accessori sono disponibili in formato pdf (Italiano/Inglese).
All catalogs and technical specifications of our program machines and accessories are available in pdf format (Italian/English).



Alcuni esempi: 1. vibro-polmone per sgocciolatura pezzi UNID-ES;
2. Doppio vaglio DVS per macchine a vibrazione circolari serie Softsiever;
3. Stazione di dosaggio automatica per miscelazione acqua e composto chimico liquido DOS-KEM-80-GM;
4. Vasca di riciclo in polipropilene (PP) tipo VDR-170-PP-45 completa di pompa;
5. paratie mobili per macchine a vibrazione rettangolari serie PIONEER;

Few examples: 1. Vibratory buffer for dropping-out of workpieces UNID-ES;
2. Double-sieve DVS for circular vibratory finishing machines series Softsiever;
3. Automatic dosing station for mixing water and liquid compound type DOS-KEM-80-GM;
4. Polypropylene (PP) re-cycling tank type VDR-170-PP-45 complete with pump;
5. movable panels for rectangular vibratory finishing machines series PIONEER;

Hardware



La presente brochure è da considerarsi puramente orientativa. Il contenuto potrà variare in conseguenza dell'evoluzione dei prodotti.
This brochure is for guidance only. Its content can change depending on the development of the product.

Hardware - Rev. 01/2010 IT/UK

IT/UK



Rollwasch® Italiana S.p.a.
Via San Carlo, 21
I-20042 Albiate (MB)
Italia

Tel. +39 0362 930.334
Fax +39 0362 931.440
e-mail : info@rollwasch.it
[http : www.rollwasch.it](http://www.rollwasch.it)

